

**FR ENTRÉE DE CÂBLE type EC x**  
**MODÈLE SIB-TEC Plastique**  
Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives  
**CERTIFICAT ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**CERTIFICAT IECE x : LCI 10.0008 X**  
**CERTIFICAT INMETRO : BR 230661-X**  
**CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955**



**Déclaration UE de conformité :** -  
Ces entrées de câbles répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»

CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Le 05/08/16, le Responsable ATEX : UREK Josua.  
Le marquage ATEX est :  
EC x (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Le marquage IECE x est :  
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Le marquage INMETRO est :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FONCTIONS :**

- Les entrées de câble type EC x modèle SIB-TEC sont destinées au passage de câbles au travers de parois métalliques ou plastiques.
- Ces entrées de câble assurent l'étanchéité au passage d'un câble dans une enveloppe.
- L'amarrage des câbles doit être reporté le plus près possible de l'entrée de câble.

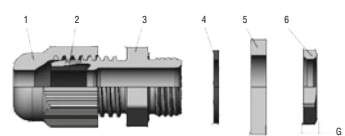
**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :**

- Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC
- Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières : protection poussières conductrices et non conductrices
- Montage avec écrou en laiton ou plastique dans trou lisse (selon les cas).
- Température ambiante certifiée : -35°C à +95°C (-35°C à +90°C suivant le tableau du certificat ATEX/INMETRO)
- Température ambiante certifiée :  
- 20°C à +80°C pour M12 - PG 07
- Étanchéité : IP 66 & 68 avec joint de queue
- Attention : montage du joint obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
- Conforme aux normes :  
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2009), et EN 60079-7 (2007).  
CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2008) et CEI 60079-7 (2006-07)



| Métrique | PG   | NPT    | Ø Câbles Mini / MAXI | G (mm) Mini |
|----------|------|--------|----------------------|-------------|
| M12      | 07   |        | 4                    | 6,5         |
| M12 R    | 07 R |        | 3                    | 5           |
| M16/09   | 09   | 3/8"   | 5                    | 8           |
| M16/09 R | 09 R | 3/8" R | 4                    | 6           |
| M16/11   | 11   |        | 5                    | 10          |
| M16/11 R | 11 R |        | 4                    | 7           |
| M20/13   | 13   | 1/2"   | 7                    | 12          |
| M20/13 R | 13 R | 1/2" R | 5                    | 9           |
| M20/16   | 16   |        | 10                   | 14          |
| M20/16 R | 16 R |        | 8                    | 12          |
| M25/16   |      |        | 10                   | 14          |
| M25/16 R |      |        | 8                    | 12          |
| M25/21   | 21   | 3/4"   | 12                   | 18          |
| M25/21 R | 21 R | 3/4" R | 10                   | 16          |
| M32      | 29   | 1"     | 16                   | 25          |
| M32 R    | 29 R | 1" R   | 14                   | 21          |
| M40      | 36   |        | 22                   | 32          |
| M40 R    | 36 R |        | 16                   | 26          |
| M50      | 42   |        | 28                   | 38,5        |
| M50 R    | 42 R |        | 20                   | 31          |
| M63      | 48   |        | 40                   | 48          |
| M63 R    | 48 R |        | 30                   | 39          |

**P-E Type EC x modèle SIB-TEC**



Suivant longueur de filetage en montage Ex e /  
Befolgen der Gewinde Länge mit Ex e montage /  
According to thread length on Ex e mounting  
De acordo com o comprimento da rosca em montagem Ex e  
Руководство по сборке и монтажу кабельного ввода Ex e

- 1: Chapeau / Druckschrauben / Pressing screw / Porca de aperto / нажимной болт
- 2: Garniture / Dichtung / Packing ring / Vedação / уплотнительная втулка
- 3: Corps / Zwischenstützen / Lower part / Corpo inferior / корпус
- 4: Joint plat / Flachdichtung / Flat ring / Vedação plana / Плоское уплотнение
- 5: Paroi de l'appareil / Gehäuse-Wand / Appliance-Wall / Parede aplicada / стена корпуса
- 6: Ecrou / Gegenmutter / Lock-nut / Contra porca / контргайка

**GB CABLE GLAND EC x**  
**Model SIB-TEC in Plastic**  
Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas  
**ATEX CERTIFICATE : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**IECE x CERTIFICATE : LCI 10.0008 X**  
**INMETRO CERTIFICATE : BR 230661-X**  
**TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.ГБ05.B.00955**



**UE declaration of conformity :**

- These cable glands meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive».

CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
The 05/08/16, the ATEX Manager UREK Josua.  
The ATEX marking is :  
EC x (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
The IECE x marking is :  
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
The INMETRO marking is :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FUNCTIONS :**

- The EC x Cable glands type SIB-TEC, are used for the entry of cables into metallics or plastics boxes.
- The EC x Cable glands type SIB-TEC, guarantee the tightness between the cables and the boxes.
- A clamping device shall be applied.

**TECHNICALS SPECIFICATIONS :**

- Zones 1 & 2 - Gas Group : IIA, IIB, IIC.
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives and non conductives Dust protection.
- Assembling with brass or plastic locknut (following cases) in not threaded hole.
- Application temperature : -35°C to +95°C (-35°C à +90°C according to the table on ATEX/INMETRO Certificate).
- Application temperature :  
- 20°C to +80°C for M12 - PG07.
- Protection type : IP 66 & 68 with threadsealing.
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22.
- According to :  
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2009), and EN 60079-7 (2007).  
CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2008) and CEI 60079-7 (2006-07)

**D KABELVERSCHRAUBUNG EC x**  
**Model SIB-TEC aus Kunststoff**  
Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete  
**ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**IECE x ZERTIFIKAT : LCI 10.0008 X**  
**INMETRO ZERTIFIKAT : BR 230661-X**  
**CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955**



**UE - Konformitätsbescheinigung :**

Diese Kabelverschraubung erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive»  
CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Am 05/08/16, Der ATEX-Leiter UREK Josua  
Die ATEX Markierung lautet :  
EC x (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Die IECE x Markierung lautet :  
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Die INMETRO Markierung lautet :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FUNKTIONEN :**

- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC, dienen zur Kabeleinführung in Metallgehäuse, oder in Gehäuse aus Kunststoff.
- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC dichten die Kabeln an der Einführung im Gehäuse ab.
- Eine Zugentlastung soll direkt am Kabel angelegt werden.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :**

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Bei Durchgangsbohrung oder Montage mit Messing/Kunststoff Gegenmutter im Fall.
- Einsatz Temperatur : -35°C bis +95°C (-35°C à +90°C nach die Tabelle von ATEX/INMETRO Zertifikat).
- Einsatz Temperatur :  
- 20°C bis +80°C für M12 - PG 07
- Schutzart : IP 66 & 68 mit Gewindedichtung
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen :  
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2009), und EN 60079-7 (2007).  
CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2008) und CEI 60079-7 (2006-07)

**P BR PRENSA CABO EC x**  
**Modelo SIB-TEC em Plástico**  
Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010  
Para áreas potencialmente explosivas  
**CERTIFICADO INMETRO : BR230661- X**  
**CERTIFICADO ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**CERTIFICADO IECE x : LCI 10.0008 X**  
**CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955**



**UE declaração de conformidade :**

A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria Nº 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010.  
05/08/16, UREK Josua Responsável ATEX.  
A marcação INMETRO será :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FUNÇÕES :**

- Os prensas cabos EC x tipo SIB-TEC são usados para a entrada de cabos em equipamentos elétricos (Caixas, luminárias, tomadas, etc) metálicos ou plásticos.
- Os prensa cabos EC x tipo SIB-TEC garantem a estanqueidade entre o cabo e o equipamento elétrico.
- Um dispositivo de fixação deve ser aplicado.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :**

- Zonas 1 e 2 - Grupo de Gases : IIA, IIB and IIC
- Zonas 21 e 22 - Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo
- Montagem com contra porca metálica ou plástica em furos passantes (casos de seguimento).
- Temperatura de trabalho : -35°C a +95°C (-35°C à +90°C de acordo com a tabela no Certificado ATEX/INMETRO).
- Temperatura de trabalho :  
- 20°C a +80°C para M12 - PG07
- Tipo de proteção :  
IP 66 e 68 com anel de vedação na rosca externa
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2008, ABNT NBR IEC 60079-7:2009 e ABNT NBR IEC 60529:2009.

**RUS Кабельввод EC x**  
**Модель SIB-TEC из пластика**  
Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ  
**СЕРТИФИКАТ ATEX: LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**СЕРТИФИКАТ IECE x: LCI 10.0008 X**  
**СЕРТИФИКАТ INMETRO: BR 230661-X**  
**СЕРТИФИКАТ TP TC EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955**



**Свидетельство о соответствии UE:**

Данные кабельвводы выполняют требования Директивы 2014/34/UE «Директивы ATEX»  
CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Дата: 05/08/16. Руководитель ATEX UREK Джошуа  
Маркировка ATEX: ECx (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Маркировка IECE x: Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Маркировка INMETRO: Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 бар).

**ФУНКЦИИ:**

- Кабельвводы EC x - SIB-TEC предназначены для ввода кабеля в металлический или пластиковый корпус.
- Кабельвводы EC x - SIB-TEC уплотняют кабели на вводе в корпус.
- Разгрузка от натяжения устанавливается непосредственно на кабель.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводимостью и без электропроводимости, с защитой от пыли
- При сквозных отверстиях или сборке с контргайкой из латуни/пластика.
- Температура эксплуатации:  
- 35°C ≤ t ≤ +95°C (-35°C ≤ t ≤ +90°C согласно таблице Сертификата ATEX/INMETRO).
- Температура эксплуатации:  
- 20°C ≤ t ≤ +80°C для M12 - PG 07
- Тип защиты:  
IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением
- Внимание : в зонах 21 и 22, должно быть установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам:  
ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011;  
ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010;  
ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



# Schlemmer

## Industry & Building Parts

### Déclaration UE de Conformité

*EU Declaration of Conformity*

**Nous :** **SIB**

**Hereby :** **25, rue Théophile SOMBORN  
57220 BOULAY.**

**Déclarons que nos produits / Declare that our products :**

**Presses étoupe Sib-Tec / Sib-Tec cable glands**

**Type : EC x**

*Type : EC x*

**Marquage / Marking :** CE 0081  II 2 G/D Exe II Ex tD A21  
-20°C / +80°C (M12 & PG7) ; -35°C / +95°C (M16-M63 ; PG9-PG48 ; 3/8" NPT-1"NPT)

**sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :**

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013) (\*)

EN 60079-31 (2009)

EN 60079-7 (2007)

(\*) Suite évaluation technique comparative entre l'édition antérieure NF EN 60079-0 : 2009 et harmonisée NF EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013. Aucunes modifications techniques, considérées comme étant « majeur » et impliquant une "incidence" aux produits SIB Ex n'ont été identifiées dans « l'état de l'art » des normes révisées.

(\*) Following comparative technical evaluation between the previous edition NF EN 60079-0: 2009 and harmonised NF EN 60079-0: 2012 + A11 : 2013. No technical modifications considered to be major and involving an "impact" to products SIB Ex have not been identified in the "state of art" of the revised standards.

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

*subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.*

L'attestation d'examen CE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :

*The EC type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :*

**LCIE 07 ATEX 6082 X**

**Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil :**

**ATEX N°94/9/CE jusqu'au 19/04/16**

**ATEX N°2014/34/UE à partir du 20/04/16**

*Satisfy the measures set in the Council Directive :*

*ATEX N°94/9/EC until April 19th, 2016*

*ATEX N°2014/34/EU from April 20th, 2016*

**Année d'apposition de marquage CE :**

**2005**

**Affixing date of CE marking :**

**Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X**

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 94/9/CE pour lequel nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

*The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 94/9/EC for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260*

*FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :*

**LCIE 00 ATEX Q 8004**

**Rédigé par :**

**Le :** 07/04/2016

*Written by :*

**Mr UREK josua**

**Responsable ATEX et R&D.**

*Research Department & ATEX Manager.*

